KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 27e juni 1984 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1977 en van 4 augustus 1978", heeft de 27e maart 1985 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 27 juin 1984, d'une demande d'avis, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifiée par les lois du 22 février 1977 et du 4 août 1978", a donné le 27 mars 1985 l'avis suivant :

1. Het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen beoogt de strakheid van bepaalde regelingen van die wet te milderen.

2. De eerste mildering betreft de te volgen procedure om te komen tot een reglementering, als bedoeld in artikel 2 van de wet, waarbij wordt vastgesteld aan welke vereisten moet worden voldaan om de werkzaamheden van een bepaalde sector te mogen uitoefenen.

2.1. Tot de voorgenomen mildering hebben volgende gegevens geleid :

- een aanvraag tot vaststelling van beroepsuitoefeningsvoorwaarden die in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt en verder wordt onderzocht zoals bepaald in het huidig artikel 3, brengt de betrokken sector in beroering;

- het onderzoek brengt heel wat werk mede en vergt dus tijd en geld;

.../...

- het gebeurt dat het, ten aanzien van bepaalde aanvragen, reeds bij eerste kennisneming ervan vaststaat dat ze moeten worden afgewezen omdat de aanvraag kennelijk niet ontvankelijk werd aanhangig gemaakt of omdat ze kennelijk niet kan worden ingepast in het algemene maatschappelijk gebeuren of in de bijzondere omstandigheden waarin de sector verkeert.

2.2. De vorenstaande gegevens leiden tot het besluit dat op dergelijke, kennelijk tot verwerping bestemde aanvragen, dadelijk afwijzend moet kunnen worden beschikt door de Minister, alleen beslissend.

2.3. Uit artikel 2 en uit de ongewijzigd gelaten bepalingen van artikel 3 van de wet volgt dat de bevoegdheid om op aanvragen te beschikken in beginsel gelegd is bij de Koning die beslist op advies van de Hoge Raad. De verwerping van een aanvraag gebeurt dan ook - artikel 3, § 6, bepaalt het overigens uitdrukkelijk - bij koninklijk besluit.

De voorgestelde wijziging van artikel 3, § 3, wijkt af van die in beginsel aan de Koning toegewezen bevoegdheid. De voorgestelde nieuwe paragraaf 3 verschijnt derhalve - ook in dit opzicht - als een uitzonderingsbepaling binnen de algemene structuur van de door artikel 3 ingestelde procedure.

.../...

Het beginsel dat het belang, dat een afwijzende beslissing vertoont, beoordeeld moet worden aan de hand van het belang dat aan de toewijzende beslissing wordt gehecht, brengt mede dat in de regel de vormen welke bij het nemen van de negatieve beschikking moeten worden in acht genomen, dezelfde behoren te zijn als die welke voor het nemen van de positieve beschikking dienen te worden gevolgd. De bijzondere hypothese die aan de voorgestelde, nieuwe paragraaf 3 ten grondslag ligt - het kennelijk onwerkzaam moeten blijven van de aanvraag - ook al gaat het dan, in hoofdzaak, niet om wettigheidsvragen, maar om opportuniteitsoordelen, kan geacht worden een voldoende rechtvaardiging op te leveren om, na een beperkt onderzoek, de verwerping van de aanvraag te doen uitspreken door de Minister alleen.

Een zekere analogie met paragraaf 6 van artikel 3 levert een bijkomend argument op om niet als onsamenhangend af te doen, de asymmetrie in de wijze waarop de beslissingsbevoegdheid in de nieuwe paragraaf 3 geregeld wordt, die wijze vergeleken wordende met de in beginsel geldende.

2.4. Uitzonderingsbepalingen dienen restrictief uitgelegd en dus toegepast te worden.

2.4.1. Het eerste lid van de voorgestelde nieuwe paragraaf 3 bepaalt enkel dat de Minister bevoegd is te weigeren de aanvraag bekend te maken, wat tevens betekent dat hij, zodoende, de aanvraag afwijst. Over de motieven die een voldoende grond kunnen opleveren voor een weigering bekend te maken - en dus een aanvraag af te wijzen - wordt in dat eerste lid niet gerept.

.../...

2.4.1.1. In die lijn van gedachten moge worden aangestipt dat, naar de letter begrepen, het eerste lid de Minister enkel bevoegd maakt om aanvragen af te wijzen die regelmatig zijn ingediend : "ingediend overeenkomstig enz.". Dat is natuurlijk niet de bedoeling van de Regering. Het eerste lid van de nieuw voorgestelde paragraaf 3 heeft vanzelfsprekend betrekking op alle verzoekschriften die zich aandienen als strekkende tot het instellen van een reglementering als bedoeld in artikel 2 van de wet, en, uiteraard, in de eerste plaats op verzoekschriften die niet regelmatig werden ingediend. Wat in de nieuw voorgestelde paragraaf 3 bedoeld wordt tot uitdrukking te brengen, is dan dat de Minister kan beslissen om "zelfs" regelmatig ingediende verzoekschriften niet bekend te maken. Al is het vanzelfsprekend te achten dat niet-regelmatig ingediende verzoekschriften kunnen worden afgewezen, toch is het aangewezen de tekst van het eerste lid van de nieuw voorgestelde paragraaf 3 aan te passen.

2.4.1.2. De ontstentenis van enige vermelding van de motieven waarop steunend de Minister een afwijzende beschikking kan nemen, wekt de indruk dat niets de bevoegdheid van de Minister beperkt. Mocht dat ook de strekking zijn van dat eerste lid, dan heeft de in dat lid verwoorde bepaling een draagwijdte die in strijd komt met wat een uitzonderingsbepaling dient te zijn, te weten van restrictieve toepassing.

.../...

2.4.1.3. De memorie van toelichting gevoegd bij het voorontwerp geeft echter wel motieven aan die kunnen dienen tot grondslag van een afwijzende ministeriële beschikking. Uit de verwoording van die motieven blijkt echter dat bijzonder vage begrippen worden gehanteerd : "strijdig met het algemeen belang of met de economische en sociale noodwendigheden enz.".

In aanmerking genomen dat de wet op de meest uiteenlopende bedrijvigheden van toepassing is, schijnt het uitgesloten de wettig toegelaten motieven van een negatieve ministeriële beslissing, anders dan met vage termen aan te duiden.

De van de algemene regeling van artikel 3 afwijkende, nieuwe paragraaf 3 is daarom alleen verantwoord te achten, indien in de toepassing van die paragraaf 3 die vaagheid kan worden opgevangen, wat verwezenlijkt wordt indien en voor zover de ministeriële afwijzingsbeschikking nauwkeurig aangeeft op welke concrete bezwaren de verwerping van de aanvraag steunt. Die nauwkeurige motivering heeft tot gevolg de individuele afwijzingsbeschikking in te passen in wat een op een uitzonderingsbepaling gesteunde beslissing moet zijn, en maakt ze alzo wettig.

2.4.1.4. Wordt nagelaten voor een nauwkeurige motivering te zorgen, dan kan de nieuwe paragraaf 3 zijn doel missen.

Immers, een afwijzende ministeriële beslissing kan voor vernietiging voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht wat proceduriële verwikkelingen doet ontstaan, terwijl de nieuwe paragraaf 3 precies is uitgedacht om een aanvraag, die kennelijk bestemd is om zonder resultaat te blijven, snel en zonder verwikkelingen af te voeren.

.../...

2.4.1.5. Vorenbedoelde nauwkeurige motivering is overigens in volkomen overeenstemming met de mogelijkheid die de wetgever in artikel 3, § 5, van de wet ten voordele van de aanvragers heeft ingebouwd om zwakke of betwistbare elementen in een aanvraag bij te werken.

2.4.2. Om te vermijden dat een als aanvrager optredend beroepsverbond meerdere malen wordt afgewezen - wat kan worden aangemerkt als strijdig met de strekking van de hiervoor vermelde paragraaf 5 van artikel 3, maar, op zichzelf, ook als een instrument van willekeur - dient een afwijzende beschikking niet een enkele, maar alle als voldoend geachte gronden tot verwerping van de aanvraag te doen kennen. De termijn van zestig dagen die de Minister heeft om zijn afwijzende beschikking te doen betekenen, maakt het ten andere goed mogelijk om wat de aanvraag kennelijk onaanvaardbaar maakt, behoorlijk en volledig onder woorden te brengen.

Het samengevoegde effect van enerzijds de door de Raad van State wegens onvoldoende of onwettige motivering uitgesproken vernietiging van de afwijzende beschikking van de Minister en anderzijds, het verstrijken van de in de nieuwe paragraaf 3, tweede lid, bepaalde termijn van zestig dagen zal verplichten tot het bekendmaken van de aanvraag en tot het verder afwikkelen van de in beginsel geldende procedure.

2.5. De bedoeling die aanleiding was om paragraaf 3 van artikel 3 van de wet te herschrijven, heeft tot gevolg gehad dat uit het oog werd verloren dat nog altijd moet worden bepaald binnen welke termijn de Minister een ontvankelijk, en naar de inhoud ernstig te nemen verzoekschrift bekend moet maken. Men kan

.../...

veronderstellen dat die termijn redelijkerwijze dezelfde termijn van zestig dagen is als bedoeld in het tweede lid van paragraaf 3. Dat tweede lid dient daarom zó gesteld te worden dat de onzekerheid betreffende de termijn van bekendmaking wordt weggenomen.

3. De artikelen 2, 3 en 4 van het voorontwerp strekken ertoe de toegang tot de uitoefening van de gereglementeerde beroepen iets te verbreden.

De door artikel 3 van het voorontwerp voor artikel 6, b), van de wet van 15 december 1970 voorgestelde nieuwe regeling, leidt tot volgende bedenking.

Drie jaar werkzaamheid als hoofdberoep wordt - blijkens het tweede lid van artikel 6, b), - gelijkgesteld met vijf jaar werkzaamheid als nevenberoep. Zoals dat tweede lid van artikel 6, b), gesteld is, is een "gemengde" loopbaan - bijvoorbeeld twee jaar hoofdberoep plus twee jaar nevenberoep - uitgesloten. Nochtans - indien men aan één jaar hoofdberoep een waarde toekent van 5/15e en aan één jaar nevenberoep een waarde van 3/15e - dan schijnt de "gemengde" loopbaan twee jaar hoofdberoep (10/15e) plus twee jaar nevenberoep (6/15e) een waardecijfer betreffende de beheerskennis op te leveren dat niet onderdoet voor de waarde die aan drie jaar hoofdberoep of aan vijf jaar nevenberoep wordt toegekend.

Tenzij de opvatting zou zijn aangenomen - om redenen die niet zo direct zichtbaar voor de hand liggen - dat een "gemengde" loopbaan niet in aanmerking mag worden genomen als waarborg van de beheerskennis van een gegadigde, zou artikel 6, b), tweede lid, als volgt kunnen worden gesteld :

"Bedoelde werkzaamheden, verricht hetzij als hoofdberoep, hetzij als nevenberoep, moeten zijn uitgeoefend gedurende een tijd waaraan ten minste het waardecijfer 15/15e kan worden toegekend, ervan uitgaande dat één jaar hoofdberoep een waarde heeft van 5/15e en één jaar nevenberoep een waarde van 3/15e".

4. Wat de vorm betreft zijn volgende verbeteringen aan te bevelen.

4.1. De inleidende zin van artikel 1 dient in dezer voege te worden aangepast :

a) de wet van 4 augustus 1978 bracht een wijziging aan artikel 3 van de wet van 15 december 1970, door toevoeging van een paragraaf 8 aan dit artikel. Aangezien evenwel artikel 3, § 3, waar inzonderheid wordt naar verwezen, niet werd gewijzigd, schrappe men de woorden "gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978";

b) er wordt op die plaats voor de eerste maal verwezen naar de wet van 15 december 1970. Men hale dan ook het volledig opschrift aan.

4.2. In verband met artikel 2 kan worden opgemerkt dat een diploma niet door de leergang zelf wordt afgegeven.

Men schrijve dus :

"6° elk diploma van een hogere technische leergang;".

4.3. De artikelen 2 en 3 van het voorontwerp brengen wijzigingen aan aan hetzelfde artikel 6 van de wet van 15 december 1970. Wetgevingstechnisch verdient het daarom de voorkeur die wijzigingen in één artikel samen te brengen, waarvan de inleidende zin zou luiden :

"In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in a) wordt vóór 6°, dat 7° wordt, een nieuw 6° ingevoegd, luidend als volgt :

...

2° de littera b) wordt door de volgende bepaling vervangen :

... ".

4.4. Artikel 7 van de wet werd volledig vervangen bij artikel 47 van de wet van 4 augustus 1978. Men redigere daarom de inleidende zin van artikel 4 van het voorontwerp als volgt :

"Art. 4.

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, wordt door de volgende bepaling vervangen :

...".

4.5. De inleidende zin van artikel 6 van het voorontwerp ware beter gesteld als volgt :

"Art. 6.

In artikel 9, § 1, van dezelfde wet, wordt vóór 2°, dat 3° wordt, een nieuw 2° ingevoegd, luidend als volgt : ".

1. L'avant-projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, a pour but de tempérer la rigueur de certaines dispositions de cette loi.

2. Le premier assouplissement concerne la procédure à suivre pour l'élaboration d'une réglementation qui, au sens de l'article 2 de la loi, fixe les conditions qu'il faut remplir pour pouvoir exercer les activités appartenant à un secteur déterminé.

2.1. Les éléments suivants ont amené le Gouvernement à proposer cet assouplissement :

- l'introduction d'une requête en réglementation publiée obligatoirement au Moniteur belge et mise ensuite à l'examen selon la procédure de l'actuel article 3, met chaque fois le secteur intéressé en émoi ;

- l'examen de la requête requiert une somme considérable de travail et est dès lors très absorbant et coûteux ;

- il n'est pas rare que soient introduites des requêtes dont il est constant, dès l'abord, qu'elles doivent être rejetées parce qu'elles n'ont manifestement pas été introduites de manière recevable ou parce que, de toute évidence, elles ne se laissent pas inscrire dans la ligne générale de l'évolution sociale ou dans la situation particulière qui est celle du secteur d'activité visé.

.../...

2.2. Les éléments relevés ci-dessus font conclure que de telles requêtes, manifestement appelées à être rejetées, doivent pouvoir faire d'emblée l'objet d'une décision de rejet prise par le Ministre agissant seul.

2.3. Il résulte de l'article 2 et des dispositions de l'article 3 de la loi qui demeurent inchangées que le pouvoir de statuer sur les requêtes appartient en principe au Roi, décidant sur l'avis du Conseil supérieur. Aussi le rejet d'une requête se fait-il par arrêté royal, comme le prescrit d'ailleurs expressément l'article 3, § 6.

La modification qu'il est proposé d'apporter à l'article 3, § 3, déroge à ce pouvoir attribué en principe au Roi. A cet égard aussi, le nouveau paragraphe 3 proposé apparaît dès lors, dans la structure générale de la procédure organisée par l'article 3, comme une disposition d'exception.

Le principe selon lequel l'importance d'une décision de rejet se mesure à l'importance qui est attachée à la décision d'octroi a pour corollaire qu'en règle générale les formalités à observer en cas de décision négative doivent être les mêmes que dans le cas d'une décision positive. L'hypothèse particulière qui est à la base du nouveau paragraphe 3 proposé - à savoir que la demande doit manifestement demeurer sans effet - peut cependant, encore qu'il ne s'agisse pas essentiellement de problèmes de légalité mais de jugements d'opportunité, être reputée constituer une justification suffisante pour faire prononcer le rejet de la requête, après examen restreint, par le Ministre agissant seul.

Le fait qu'il y ait une certaine analogie avec le paragraphe 6 de l'article 3 fournit un argument supplé-

mentaire pour ne pas condamner comme une incohérence l'asymétrie qu'introduit, par rapport au régime qui est applicable en principe, la manière dont le pouvoir de décision est réglé dans le nouveau paragraphe 3.

2.4. Les dispositions d'exception doivent être interprétées et, partant, appliquées de manière restrictive.

2.4.1. L'alinéa 1er du nouveau paragraphe 3 proposé prévoit uniquement que le Ministre peut refuser de publier la requête, refus qui implique, en même temps, qu'il la rejette. Cet alinéa 1er est muet sur les motifs qui pourront constituer une justification suffisante pour refuser la publication - et, partant, pour rejeter la requête.

2.4.1.1. On peut relever, dans cet ordre d'idées, que l'alinéa 1er, pris au pied de la lettre, n'habilite le Ministre qu'à rejeter des requêtes qui ont été introduites régulièrement : "introduites conformément etc.". Telle n'est évidemment pas l'intention du Gouvernement. L'alinéa 1er du nouveau paragraphe 3 proposé vise manifestement toutes les requêtes qui se présentent comme ayant pour objet d'instaurer une réglementation au sens de l'article 2 de la loi et forcément, au premier chef, les requêtes qui n'ont pas été introduites régulièrement. En fait, le nouveau paragraphe 3 proposé cherche à exprimer que le Ministre peut décider la non-publication alors même qu'il s'agit de requêtes qui ont été introduites régulièrement. Bien qu'il faille considérer comme allant de soi que des requêtes non régulièrement introduites puissent être rejetées, il se recommande de remanier le texte de l'alinéa 1er du nouveau paragraphe 3 proposé.

2.4.1.2. L'absence de toute indication des motifs sur lesquels le Ministre pourra fonder une décision de rejet, peut faire croire que le pouvoir du Ministre n'est soumis à aucune restriction. Si telle devait être la portée de l'alinéa 1er, la disposition qu'il énonce, irait à l'encontre de ce que doit être une disposition d'exception, à savoir une disposition qui est d'application restrictive.

2.4.1.3. En revanche, l'exposé des motifs joint à l'avant-projet indique certains motifs qui pourront servir de fondement à une décision ministérielle de rejet. La formulation de ces motifs montre cependant que l'on fait appel à des notions fort imprécises, telles que la "contrariété à l'intérêt général ou aux nécessités économiques et sociales, etc.".

La loi étant appelée à s'appliquer aux activités les plus diverses, il paraît exclu que les motifs légalement admissibles comme fondement d'une décision ministérielle de rejet puissent être indiqués autrement qu'en termes assez vagues.

Le nouveau paragraphe 3, qui s'écarte de la règle générale de l'article 3, ne se justifie, dès lors, que s'il est possible d'obvier à cette imprécision lors de son application. Il en sera ainsi lorsque et dans la mesure où la décision ministérielle de rejet indiquera de manière précise les objections concrètes qui ont déterminé le rejet de la requête. Cette motivation précise aura pour effet de rendre la décision individuelle de rejet conforme à ce que doit être une décision basée sur une disposition d'exception et, par là, lui conférera sa légalité.

.../...

2.4.1.4. A défaut de prévoir une motivation précise, le nouveau paragraphe 3 pourrait manquer son but.

La décision ministérielle de rejet peut, en effet, faire l'objet d'un recours en annulation devant la section d'administration du Conseil d'Etat, ce qui entraînera des complications de procédure, alors que le nouveau paragraphe 3 a précisément été conçu pour faire écarter rapidement et sans complications une requête manifestement destinée à rester sans suite.

2.4.1.5. Cette motivation précise répond d'ailleurs parfaitement à la faculté dont les fédérations requérantes disposent en vertu de l'article 3, § 5, de la loi d'adapter les éléments insuffisants ou contestables de leur requête.

2.4.2. Afin d'éviter qu'une fédération requérante soit déboutée à plusieurs reprises - procédé qui peut être considéré non seulement comme contraire à la portée du susdit paragraphe 5 de l'article 3 mais aussi, en soi, comme un instrument d'arbitraire - la décision de rejet doit faire connaître, non pas un seul, mais tous les motifs jugés suffisants pour rejeter la requête. Le délai de soixante jours dont le Ministre dispose pour notifier son rejet lui permet d'ailleurs parfaitement d'indiquer clairement et de manière complète en quoi la requête est manifestement inacceptable.

La conjonction de l'effet de l'annulation de la décision ministérielle de rejet prononcée par le Conseil d'Etat pour cause de motivation insuffisante ou illégale et de l'effet de l'expiration du délai de soixante jours prévu par le nouveau paragraphe 3, alinéa 2, aura pour

.../...

conséquence que la requête en réglementation devra être publiée et que devra être poursuivie la procédure qui est d'application générale.

2.5. L'intention qui a présidé au remaniement du paragraphe 3 de l'article 3 de la loi explique pourquoi il a été perdu de vue qu'il faut toujours déterminer dans quel délai le Ministre doit publier une requête qui est recevable et qui mérite d'être sérieusement prise en considération quant au fond. On peut raisonnablement supposer que ce délai se confond avec le délai de soixante jours prévu par l'alinéa 2 du paragraphe 3. Cet alinéa 2 doit dès lors être formulé de manière à supprimer toute incertitude quant au délai de publication.

3. Les articles 2, 3 et 4 de l'avant-projet tendent à élargir quelque peu l'accès à l'exercice des professions réglementées.

Les nouvelles dispositions que l'article 3 de l'avant-projet propose pour l'article 6, b), de la loi du 15 décembre 1970, inspirent les réflexions suivantes.

En vertu de l'alinéa 2 de l'article 6, b), trois années d'activité exercée à titre principal sont assimilées à cinq années d'activité exercée à titre accessoire. Tel que l'alinéa 2 de l'article 6, b), est formulé, une carrière "mixte" - constituée par exemple de deux années d'activité à titre principal et de deux années à titre accessoire - serait exclue. Or, si l'on attribue à une année d'activité à titre principal une valeur de $5/15^{\text{ièmes}}$ et à une année exercée à titre accessoire une valeur de $3/15^{\text{ièmes}}$, la carrière "mixte" composée de deux années d'activité exercée à titre principal ($10/15^{\text{ièmes}}$) et de deux années exercées à titre accessoire ($6/15^{\text{ièmes}}$) paraît donner, sur le plan des connaissances de gestion, une valeur qui ne doit céder en rien devant la valeur attribuée à trois années d'activité exercée à titre principal ou à cinq années d'activité exer-

Sauf à admettre - pour des motifs que l'on n'aperçoit pas directement - qu'une carrière "mixte" ne puisse être retenue comme garantie des connaissances de gestion, l'article 6, b), l'alinéa 2, pourrait être rédigé comme suit :

"Cette activité, pratiquée soit à titre principal, soit à titre accessoire, doit avoir été exercée pendant une période à laquelle il peut être attribué au moins une valeur de 15/15^{ièmes}, une année exercée à titre principal et une année exercée à titre accessoire étant évaluées respectivement à 5/15^{ièmes} et à 3/15^{ièmes}."

4. Du point de vue de la forme, il est recommandé d'apporter au texte les aménagements suivants .

4.1. La phrase liminaire de l'article 1er doit être adaptée de la manière suivante :

a) la loi du 4 août 1978 a modifié l'article 3 de la loi du 15 décembre 1970 en y ajoutant un paragraphe 8. Etant donné toutefois que l'article 3, § 3, auquel il est spécialement fait référence, n'a pas été modifié, les mots "modifiée par la loi du 4 août 1978", doivent être supprimés.

b) l'avant-projet se réfère ici pour la première fois à la loi du 15 décembre 1970; il convient dès lors de citer l'intitulé intégral de cette loi.

4.2. En ce qui concerne l'article 2, il convient d'observer qu'un diplôme n'est pas délivré "par un cours".

.../...

Dès lors, il faut écrire :

"6° tout diplôme d'un cours technique supérieur ;"

4.3. Les articles 2 et 3 de l'avant-projet modifient le même article 6 de la loi du 15 décembre 1970. Du point de vue de la technique législative, il est dès lors préférable de réunir ces modifications en un seul article, dont la phrase liminaire serait formulée comme suit :

"A l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au a) il est inséré avant le 6°, qui devient le 7°, un nouveau 6°, rédigé comme suit :

...

2° le littera b) est remplacé par la disposition suivante :

...".

4.4. L'article 7 de la loi a été remplacé intégralement par l'article 47 de la loi du 4 août 1978. Il y a lieu, dès lors, de rédiger la phrase liminaire de l'article 4 de l'avant-projet comme suit :

"Art. 4.

L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 4 août 1978, est remplacé par la disposition suivante :

...".

.../...

4.5. La phrase liminaire de l'article 6 de l'avant-projet gagnerait à être rédigée de la manière suivante :

"Art. 6.

A l'article 9, § ler, de la même loi, il est inséré avant le 2°, qui devient 3°, un nouveau 2°, rédigé comme suit :".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, voorzitter,
Messieurs : président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, toegevoegd griffier,
Madame : greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VERMEULEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. VERMEULEN.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.